



Bruxelles, den 18.3.2013  
COM(2013) 157 final

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE**

**om ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning for så vidt angår den flerårige finansielle ramme for at tage hensyn til de udgiftsbehov, der følger af Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union**

## **BEGRUNDELSE**

### **1. BAGGRUND FOR FORSLAGET**

Den 9. december 2011 blev traktaten om Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union undertegnet. Den baner vejen for ratificeringsprocedurerne, som skal gøre Kroatien til det 28. medlem af Den Europæiske Union den 1. juni 2013.

### **2. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET**

I henhold til artikel 312, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde skal Rådet med enstemmighed vedtage en forordning om fastlæggelse af den flerårige finansielle ramme efter at have opnået Europa-Parlamentets samtykke. Den 3. marts 2010 fremsatte Kommissionen et forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af den flerårige finansielle ramme for årene 2007-2013 og til en ledsagende interinstitutionel aftale<sup>1</sup>. Europa-Parlamentet og Rådet er endnu ikke nået til enighed om disse forslag.

I afventning af aftalen finder den interinstitutionelle aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning ("IIA")<sup>2</sup> af 17. maj 2006 fortsat anvendelse.

Dette forslag bygger derfor på punkt 29 i IIA (Justering af den finansielle ramme med henblik på udvidelse). Det hedder i punkt 29 i IIA, at såfremt nye medlemsstater tiltræder Den Europæiske Union i løbet af den periode, der dækkes af den finansielle ramme, justerer Europa-Parlamentet og Rådet, der træffer afgørelse på forslag fra Kommissionen, i fællesskab den finansielle ramme for at tage hensyn til de udgiftsbehov, der følger af resultatet af tiltrædelsesforhandlingerne.

---

<sup>1</sup> KOM(2010) 72 og KOM(2010) 73 af 3.3.2010.

<sup>2</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

### 3. JUSTERING AF DEN FINANSIELLE RAMME FOR PERIODEN FRA DEN 1. JULI TIL DEN 31. DECEMBER 2013

#### 3.1. Beløb afsat til Kroatiens tiltrædelse

Den foreslåede justering af den finansielle ramme bygger på de relevante artikler i traktaten om Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union<sup>3</sup> og på EU's fælles holdning til kapitel 33 (finansielle bestemmelser og budgetbestemmelser)<sup>4</sup>. De forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB), der er nødvendige for at tage højde for Kroatiens tiltrædelse, fremgår af tabellen nedenfor:

| Kroatiens finansieringspakke (EU's fælles holdning),<br>tiltrædelse den 1. juli 2013<br>(mio. EUR i løbende priser) | 2013         |
|---|--------------|
| <b>1. Bæredygtig vækst</b>  | <b>496.8</b> |
| 1a Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse <sup>1)</sup>   | 47.4         |
| 1b Samhørighed for vækst og beskæftigelse   | 449.4        |
| heraf fra strukturfondene   | 299.6        |
| heraf fra Samhørighedsfonden  | 149.8        |
| <b>2. Bevarelse og forvaltning af naturressourcer</b>   | <b>20.4</b>  |
| markedsforanstaltninger <sup>1)</sup>   | 9.0          |
| direkte betalinger  | 0            |
| minerydningsreserven  | 0            |
| udvikling af landdistrikterne   | 0            |
| Den Europæiske Fiskerifond  | 8.7          |
| Anden støtte under den fælles fiskeripolitik, Life + <sup>1)</sup>  | 2.7          |
| <b>3. Unionsborgerskab, frihed, sikkerhed og retfærdighed</b>   | <b>73.3</b>  |
| 3a Frihed, sikkerhed og retfærdighed <sup>1)</sup>  | 2.1          |
| Schengenfacilitet   | 40.0         |
| 3b Unionsborgerskab <sup>1)</sup>   | 2.2          |
| Overgangsfacilitet  | 29.0         |
| <b>4. EU som global partner</b>   | <b>0</b>     |
| <b>5. Administration</b>  | <b>22.0</b>  |
| <b>6. Kompensationer (Cash-flow facilitet)</b>  | <b>75.0</b>  |
| <b>Forpligtelsesbevillinger i alt</b>   | <b>687.5</b> |
| <b>Betalingsbevillinger i alt</b>   | <b>396.3</b> |

*1) Udgifter, hvortil der ikke på forhånd er afsat bevillinger, tjener kun til illustration.*

#### 3.2. Justering af den finansielle ramme med henblik på udvidelse – bevillinger til forpligtelser

I overensstemmelse med punkt 29 i IIA foreslår Kommissionen at justere den finansielle ramme for 2013 ved fuldt ud at tage hensyn til de udgiftsbehov til EU-

<sup>3</sup> Fjerde del, afsnit III, navnlig artikel 29-34.

<sup>4</sup> Konferencen om tiltrædelse af Den Europæiske Union – Kroatien, tiltrædelsesdokument nr. 30/11 (CONF-HR 17/11) af 29.6.2011. <http://register.consilium.europa.eu/pdf/da/11/ad00/ad00030.da11.pdf>

politikker, der følger af tiltrædelsesforhandlingerne, som beskrevet nærmere i tabellen ovenfor. Da den finansielle ramme er udtrykt i mio. EUR, er tallene afrundet med henblik på justeringen.

Kommissionen foreslår som led i den faste forpligtelse til at begrænse omkostningerne til administration af EU's politikker, at loftet for forpligtelsesbevillinger til udgiftsområde 5 ikke øges. Forslaget går derfor ud på at øge 2013-loftet for forpligtelsesbevillinger med 666 mio. EUR i løbende priser fordelt som anført i tabellen nedenfor under punkt 3.4.

### 3.3. Justering af den finansielle ramme med henblik på udvidelse – bevillinger til betalinger

Kommissionen foreslår at øge 2013-loftet for betalingsbevillinger med 374 mio. EUR i løbende priser for at dække de udgiftsbehov til EU-politikker, der følger af tiltrædelsesforhandlingerne som anført i ovenstående tabel.

Kommissionen foreslår som led i den faste forpligtelse til at begrænse omkostningerne til administration af EU's politikker, at de ekstra betalingsbevillinger, som vedrører udgiftsområde 5, ikke tages i betragtning.

### 3.4. Justering af den finansielle ramme med henblik på udvidelse udtrykt i løbende priser og i 2004-priser

Ovennævnte ændringer af den finansielle ramme for 2007-2013 sammenfattes i følgende tabel (løbende priser):

| (mio. EUR)  | 2007 | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | 2007-2013 |
|---|------|------|------|------|------|------|------|-----------|
| 1a. Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse              |      |      |      |      |      |      | 47   | 47        |
| 1b. Samhørighed for vækst og beskæftigelse                  |      |      |      |      |      |      | 450  | 450       |
| 2. Bevarelse og forvaltning af naturressourcer              |      |      |      |      |      |      | 21   | 21        |
| <i>heraf: markedsforanstaltninger og direkte betalinger</i> |      |      |      |      |      |      | 9    | 9         |
| 3a. Frihed, sikkerhed og retfærdighed                       |      |      |      |      |      |      | 42   | 42        |
| 3b. Unionsborgerskab  |      |      |      |      |      |      | 31   | 31        |
| 4. EU som global partner                                    |      |      |      |      |      |      | 0    | 0         |
| 5. Administration   |      |      |      |      |      |      | 0    | 0         |
| 6. Kompensationer   |      |      |      |      |      |      | 75   | 75        |
| Ændring af forpligtelsesbevillinger i alt                   | 0    | 0    | 0    | 0    | 0    | 0    | 666  | 666       |
| Ændring i betalingsbevillinger i alt                        |      |      |      | 0    | 0    | 0    | 374  | 374       |

Justering af den finansielle ramme med henblik på udvidelse (EU-28) udtrykt i løbende priser er vist nedenfor. Den bygger på resultaterne af den tekniske justering for 2013 (punkt 16 i IIA).

Den formelle afgørelse om ændring af IIA med hensyn til den finansielle ramme skal referere til den grundlæggende tabel, der findes i IIA, og hvori beløbene er udtrykt i faste 2004-priser. Til dette formål skal beløbene i den finansielle ramme, som er justeret med henblik på udvidelse (EU-28) og udtrykt i løbende priser, omregnes til 2004-priser ved hjælp af en fast deflator på 2 % om året, jf. punkt 16 i IIA. Den deraf følgende tabel over den finansielle ramme udtrykt i 2004-priser er knyttet som bilag til forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse.

**DEN FINANSIELLE RAMME FOR 2007-2013 JUSTERET MED HENBLIK PÅ UDVIDELSE (EU-28), I LØBENDE PRISER**

(mio. EUR - løbende priser)

| FORPLIGTELSESBEVILLINGER                                      | 2007           | 2008           | 2009           | 2010           | 2011           | 2012           | 2013           | I alt<br>2007-2013 |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------------|
| <b>1. Bæredygtig vækst</b>                                    | <b>53 979</b>  | <b>57 653</b>  | <b>61 696</b>  | <b>63 555</b>  | <b>63 974</b>  | <b>67 614</b>  | <b>70 644</b>  | <b>439 115</b>     |
| 1a Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse                 | 8 918          | 10 386         | 13 269         | 14 167         | 12 987         | 14 853         | 15 670         | 90 250             |
| 1b Samhørighed for vækst og beskæftigelse                     | 45 061         | 47 267         | 48 427         | 49 388         | 50 987         | 52 761         | 54 974         | 348 865            |
| <b>2. Bevarelse og forvaltning af naturressourcer</b>         | <b>55 143</b>  | <b>59 193</b>  | <b>56 333</b>  | <b>59 955</b>  | <b>59 888</b>  | <b>60 810</b>  | <b>61 310</b>  | <b>412 632</b>     |
| herunder: markedsforanstaltninger og direkte betalinger       | 45 759         | 46 217         | 46 679         | 47 146         | 47 617         | 48 093         | 48 583         | 330 094            |
| <b>3. Unionsborgerskab, frihed, sikkerhed og retfærdighed</b> | <b>1 273</b>   | <b>1 362</b>   | <b>1 518</b>   | <b>1 693</b>   | <b>1 889</b>   | <b>2 105</b>   | <b>2 449</b>   | <b>12 289</b>      |
| 3a Frihed, sikkerhed og retfærdighed                          | 637            | 747            | 867            | 1 025          | 1 206          | 1 406          | 1 703          | 7 591              |
| 3b Unionsborgerskab   | 636            | 615            | 651            | 668            | 683            | 699            | 746            | 4 698              |
| <b>4. EU som global partner</b>                               | <b>6 578</b>   | <b>7 002</b>   | <b>7 440</b>   | <b>7 893</b>   | <b>8 430</b>   | <b>8 997</b>   | <b>9 595</b>   | <b>55 935</b>      |
| <b>5. Administration <sup>(1)</sup></b>                       | <b>7 039</b>   | <b>7 380</b>   | <b>7 525</b>   | <b>7 882</b>   | <b>8 091</b>   | <b>8 523</b>   | <b>9 095</b>   | <b>55 535</b>      |
| <b>6. Kompensationer</b>                                      | <b>445</b>     | <b>207</b>     | <b>210</b>     | <b>0</b>       | <b>0</b>       | <b>0</b>       | <b>75</b>      | <b>937</b>         |
| <b>FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT</b>                         | <b>124 457</b> | <b>132 797</b> | <b>134 722</b> | <b>140 978</b> | <b>142 272</b> | <b>148 049</b> | <b>153 168</b> | <b>976 443</b>     |
| i procent af BNI  | 1,02%          | 1,08%          | 1,16%          | 1,18%          | 1,15%          | 1,13%          | 1,15%          | 1,12%              |
| <b>BETALINGSBEVILLINGER I ALT</b>                             | <b>122 190</b> | <b>129 681</b> | <b>120 445</b> | <b>134 289</b> | <b>133 700</b> | <b>141 360</b> | <b>144 285</b> | <b>925 950</b>     |
| i procent af BNI  | 1,00%          | 1,05%          | 1,04%          | 1,12%          | 1,08%          | 1,08%          | 1,08%          | 1,06%              |
| Margen  | 0,24%          | 0,19%          | 0,20%          | 0,11%          | 0,15%          | 0,15%          | 0,15%          | 0,17%              |
| Loft for de egne indtægter i procent af BNI                   | 1,24%          | 1,24%          | 1,24%          | 1,23%          | 1,23%          | 1,23%          | 1,23%          | 1,23%              |

(1) Udgifterne til pensioner, der er omfattet af loftet for dette udgiftsområde, beregnes netto af personalets bidrag til den relevante ordning inden for en grænse af 500 mio. EUR i 2004-priser i tidsrummet 2007-2013.

#### **4. AFSLUTTENDE BEMÆRKNINGER**

Hvis Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union skal få virkning den 1. juli 2013, skal hver af de undertegnende stater ratifikationsinstrument være deponeret hos Den Italienske Republiks regering senest den 30. juni 2013, jf. artikel 3 i tiltrædelsestraktaten.

Hvis en part, der har undertegnet tiltrædelsestraktaten i overensstemmelse med sin egen ratifikationsprocedure, afviser tiltrædelsestraktaten eller ikke ratificerer den inden for den foreskrevne frist, vil tiltrædelsestraktaten ikke træde i kraft den 1. juli 2013.

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

### om ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning for så vidt angår den flerårige finansielle ramme for at tage hensyn til de udgiftsbehov, der følger af Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til den interinstitutionelle aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning<sup>1</sup>, særlig punkt 29,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Traktaten vedrørende Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union<sup>2</sup> fastlægger overgangsbestemmelserne om budgetmæssige anliggender.
- (2) Resultaterne af de forhandlinger, som har fastlagt det udgiftsbehov, der følger af Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union den 1. juli 2013, blev godkendt på tiltrædelseskonferencen af 30. juni 2011.
- (3) Kroatiens tiltrædelse forudsætter en justering af den flerårige finansielle ramme for 2007-2013, således at loftet for forpligtelsesbevillingerne for år 2013 kan hæves med 47 mio. EUR til udgiftsområde 1a, med 450 mio. EUR til udgiftsområde 1b, med 21 mio. EUR til udgiftsområde 2, med 42 mio. EUR til udgiftsområde 3a og med 31 mio. EUR til udgiftsområde 3b, og der kan ydes kompensationer til et beløb af 75 mio. EUR under udgiftsområde 6 i løbende priser.
- (4) Kroatiens tiltrædelse forudsætter også en justering af loftet for betalingsbevillinger, således at det øges med 374 mio. EUR i løbende priser.
- (5) Den Europæiske Unions finansielle ramme, som er fastlagt i den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning, bør justeres for perioden fra den 1. juli til den 31. december 2013 for at tage hensyn til Kroatiens tiltrædelse.
- (6) Bilag I til den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning bør derfor ændres i overensstemmelse hermed<sup>3</sup> —

---

<sup>1</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

<sup>2</sup> EUT xxx

<sup>3</sup> Tallene fra ovennævnte aftale er med henblik herpå omregnet til 2004-priser.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Bilag I til den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk politik erstattes af bilaget til denne afgørelse, på betingelse af at traktaten om Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union træder i kraft den 1. juli 2013.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Europa-Parlamentets vegne*

*På Rådets vegne*

## BILAG

### FINANSIEL RAMME 2007-2013

| FORPLIGTELSESBEVILLINGER                                      | 2007           | 2008           | 2009           | 2010           | 2011           |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>1. Bæredygtig vækst</b>                                    | <b>50 865</b>  | <b>53 262</b>  | <b>55 879</b>  | <b>56 435</b>  | <b>57 000</b>  |
| 1a Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse                 | 8 404          | 9 595          | 12 018         | 12 580         | 13 141         |
| 1b Samhørighed for vækst og beskæftigelse                     | 42 461         | 43 667         | 43 861         | 43 855         | 43 859         |
| <b>2. Bevarelse og forvaltning af naturressourcer</b>         | <b>51 962</b>  | <b>54 685</b>  | <b>51 023</b>  | <b>53 238</b>  | <b>55 451</b>  |
| heraf: markedsforanstaltninger og direkte betalinger          | 43 120         | 42 697         | 42 279         | 41 864         | 41 447         |
| <b>3. Unionsborgerskab, frihed, sikkerhed og retfærdighed</b> | <b>1 199</b>   | <b>1 258</b>   | <b>1 375</b>   | <b>1 503</b>   | <b>1 629</b>   |
| 3a Frihed, sikkerhed og retfærdighed                          | 600            | 690            | 785            | 910            | 1 000          |
| 3b Unionsborgerskab   | 599            | 568            | 590            | 593            | 629            |
| <b>4. EU som global partner</b>                               | <b>6 199</b>   | <b>6 469</b>   | <b>6 739</b>   | <b>7 009</b>   | <b>7 279</b>   |
| <b>5. Administration <sup>(1)</sup></b>                       | <b>6 633</b>   | <b>6 818</b>   | <b>6 816</b>   | <b>6 999</b>   | <b>7 184</b>   |
| <b>6. Kompensationer</b>                                      | <b>419</b>     | <b>191</b>     | <b>190</b>     | <b>0</b>       | <b>0</b>       |
| <b>FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT</b>                         | <b>117 277</b> | <b>122 683</b> | <b>122 022</b> | <b>125 184</b> | <b>129 543</b> |
| i procent af BNI  | 1,08%          | 1,09%          | 1,06%          | 1,06%          | 1,06%          |
| <b>BETALINGSBEVILLINGER I ALT</b>                             | <b>115 142</b> | <b>119 805</b> | <b>109 091</b> | <b>119 245</b> | <b>119 245</b> |
| i procent af BNI  | 1,06%          | 1,06%          | 0,95%          | 1,01%          | 1,01%          |
| Margen  | 0,18%          | 0,18%          | 0,29%          | 0,22%          | 0,22%          |
| Loft for de egne indtægter i procent af BNI                   | 1,24%          | 1,24%          | 1,24%          | 1,23%          | 1,23%          |

(1) Udgifterne til pensioner, der er omfattet af loftet for dette udgiftsområde, beregnes netto af personalets bidrag til den relevante pensionsskema i 2004-priser i tidsrummet 2007-2013.